



GRAN TEATRO DEL LICEO

Empresa: JUAN A. PAMIAS
Barcelona



TE LE VI SION

UNA VENTANA
ABIERTA AL MUNDO

La más variada y
excepcional gama
de Televisores

Todos los Televisores PHILIPS
son equipados con selector
para 12 canales



EL ESPECTACULO MEJOR,

Television
¡Ah... pero con

PHILIPS

CALIDAD Y SERVICIO INTERNACIONAL



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA JUAN A. PAMIÁS

Premio Nacional de Teatro 1959

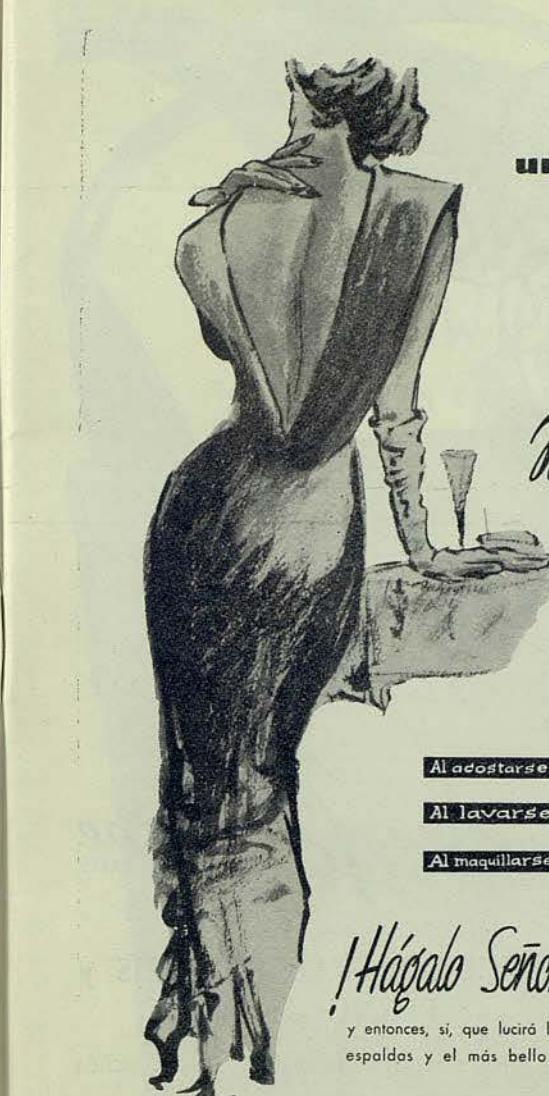
TEMPORADA DE OPERA INVIERNO 1959-60

DEL 5 DE NOVIEMBRE DE 1959
AL 31 DE ENERO DE 1960

En homenaje al pintor HERMEN
ANGLADA CAMARASA, recientemente
fallecido y por gentileza del REAL
CIRCULO ARTISTICO figura en la
portada una reproducción de su tela:
«EN EL LICEO».



EL VERDADERO YOGHOURT



luzca una bella espalda

El gran atractivo de la mujer distinguida y elegante, pero sin PECAS, MANCHAS, PUNTOS NEGROS, IMPERFECCIONES DE LA PIEL, etc que tanto afean, dando el aspecto de abandono y suciedad.

Bella Aurora

le dejará absolutamente limpia la espalda, busto, cara, manos, etc, a lo par que, rejuvenetidos y bellos con el simple uso de estos productos patentados.

Al aconditarse:

Crema sencilla, o doble, seg' la intensidad de la manchas, impurezas, etc, alimentando el cutis.

Al lavarse:

El purísimo jabón de belleza que no irrita, de efecto balsámico NO RESECA

Al maquillarse:

Crema líquida invisible base super lanolino, creadora de belleza evitando la creación de arrugas.

¡Hágalo Señora!

y entonces, si, que lucirá la más atractiva de... espaldas y el más bello y rejuvenecido cutis

nuestra garantía:

66 AÑOS DE EXITOS EN TODOS LOS PAISES

Breveterry

UN LÁPIZ PRESTIGIOSO
Y CÉLEBRE

Louis Philippe
PARÍS

Nuevos colores:

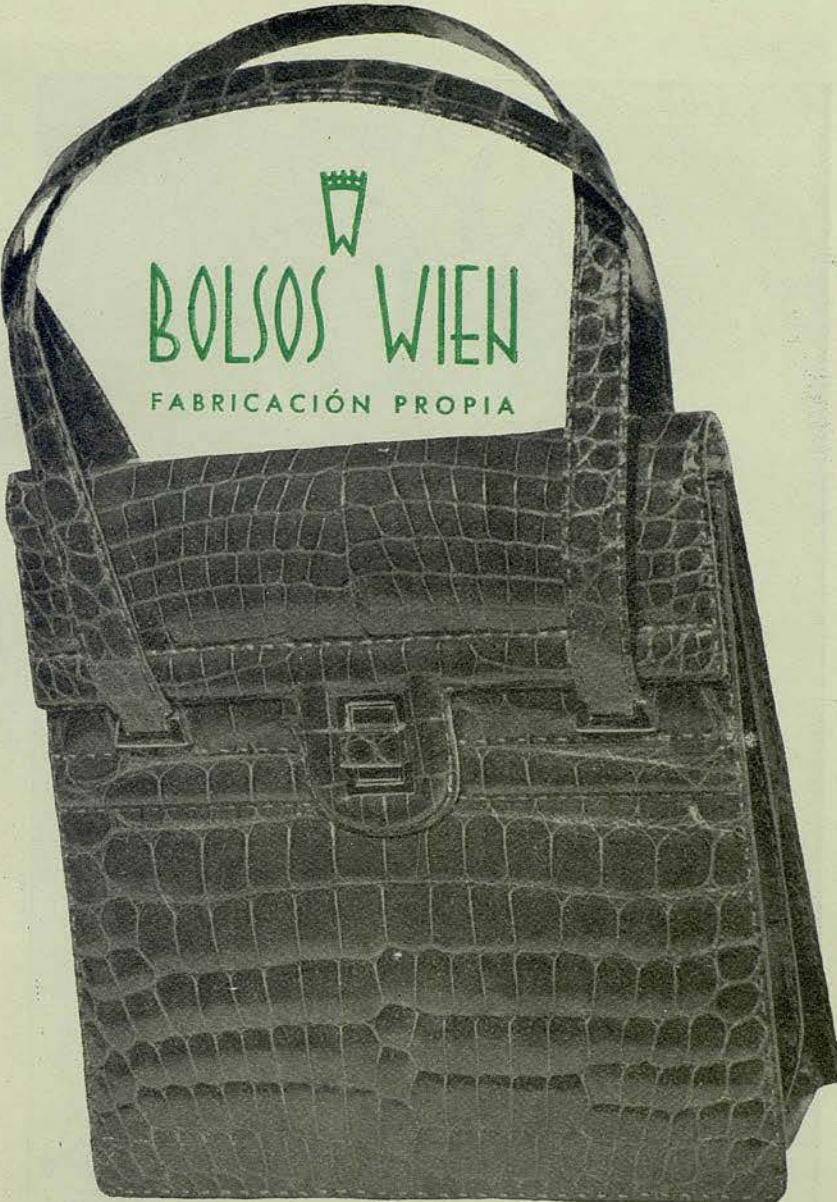
COCCINELLE PHYSALIS y
BLANC de BLANC

nueva recarga automática muy práctica

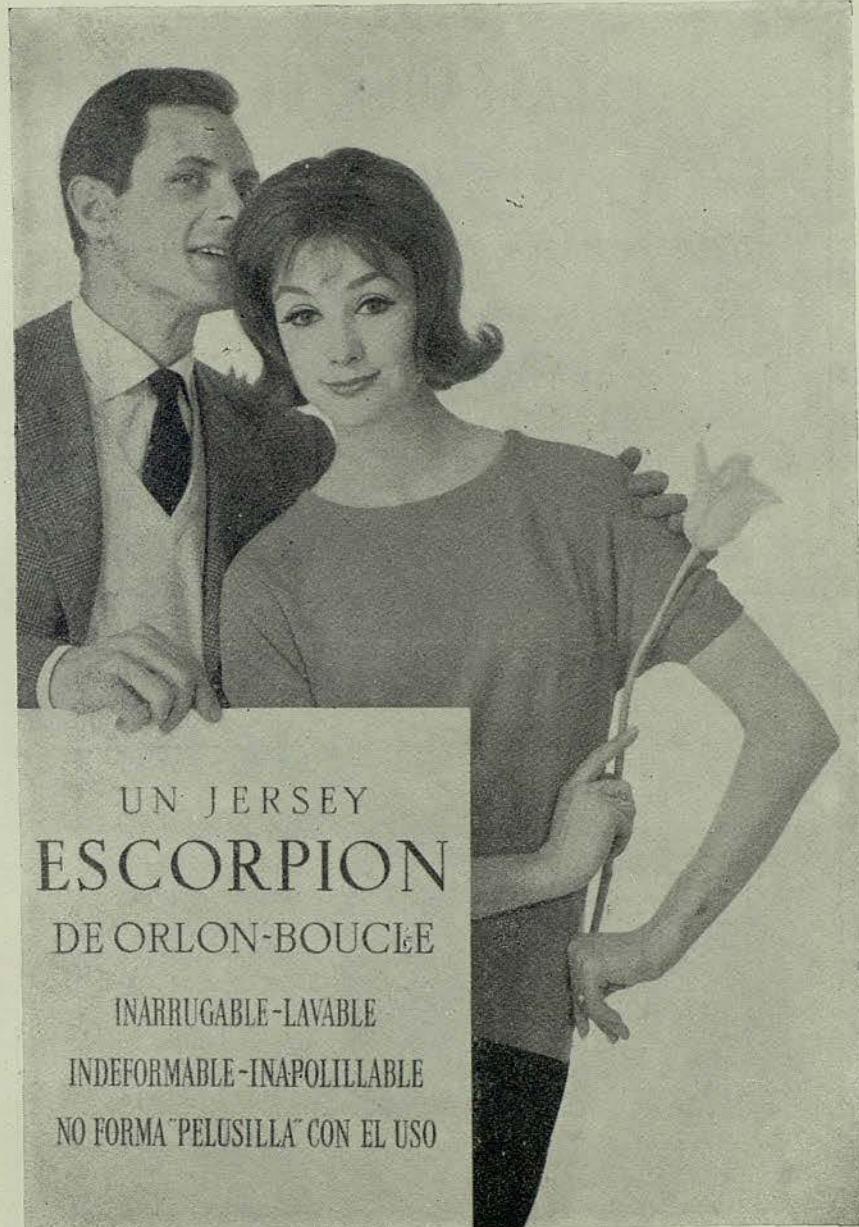
...el lápiz "nueva ola" de París.

DISTRIBUCIÓN ESPAÑA: J. ARAGONES, BARCELONA - MADRID


BOLSOS WIEN
FABRICACIÓN PROPIA



VALENCIA, 243 (entre P. Gracia y R. Cataluña) - TELÉFONO 27 96 86 - BARCELONA





CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS
REPTILES-CLASICOS
FANTASIA Y DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALISIMO)
TELEFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS

RESTAURANTE CAFE DEL LICEO



*Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones.
SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del «LICEO»*



LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA

UDB
Union Des Bateaux



No hay verdadera belleza
sin labios atractivos...
no hay labios atractivos
sin
rouge baiser

AHORA EXISTEN **DOS** "ROUGE BAISER"



**le rouge baiser
INDELEBLE**

El célebre ROUGE BAISER fijo, que "no mancha"
Gran número de señoras, que aumenta más cada día,
le son absolutamente fieles ¡es único!

**le rouge baiser
SEMI-GRAS**

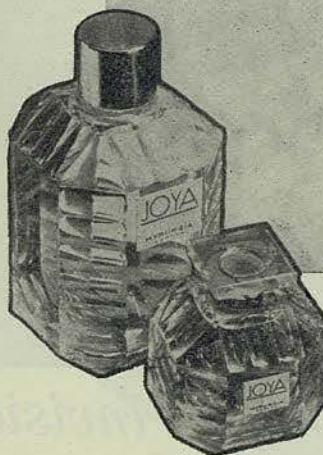
Para las señoras que quieren un lápiz graso,
pero un lápiz que posea la "calidad ROUGE BAISER"
le ROUGE BAISER semi-gras el más fijo de los lápices grasos

le rouge baiser

creado en parís por paul baudecroux

Concesionario para España: INDUSTRIAS HENRY-COLOMER, LTDA.

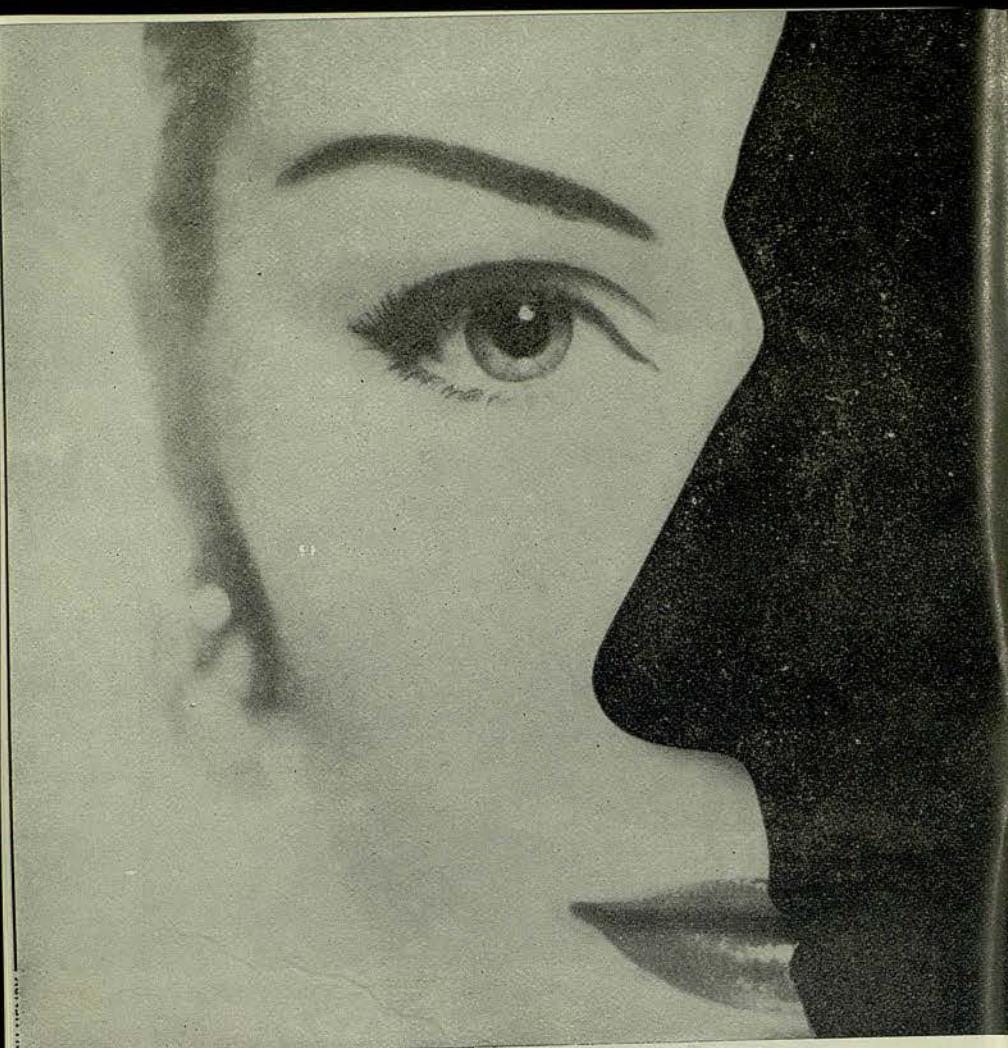
Una gentileza sin par



JOYA

EXTRACTO • LOCION • COLONIA

—MYRURGIA—



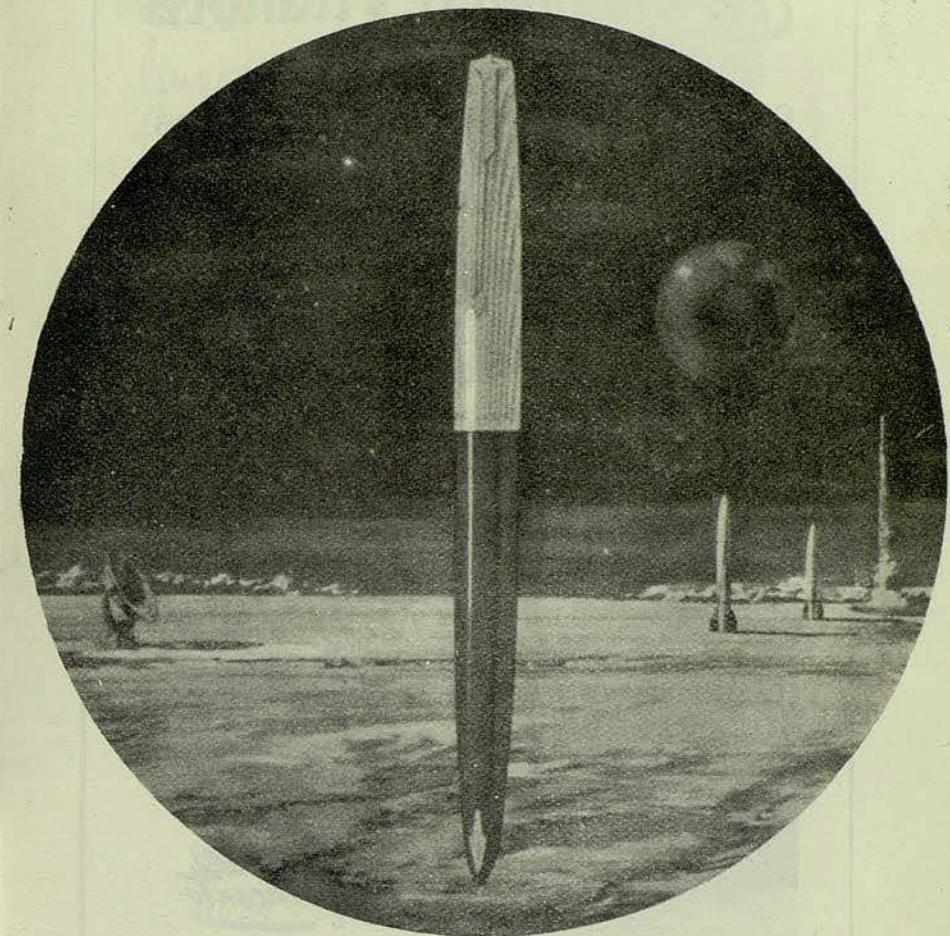
EMIR

El "toque" invisible

que realza su belleza

perfumes
Dama

Parker 61



Todas las marcas y modelos en ESTILOGRAFICAS de CALIDAD

S E R V I C I O P A R K E R

en Barcelona

PUERTAFERRISA, 17

Central de la Estilográfica

J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas

Agente Colegiado

Ronda S. Pedro, 46-4º1^a
entre Bruch y Gerona

Telefonos:
22 97 04-22 96 85



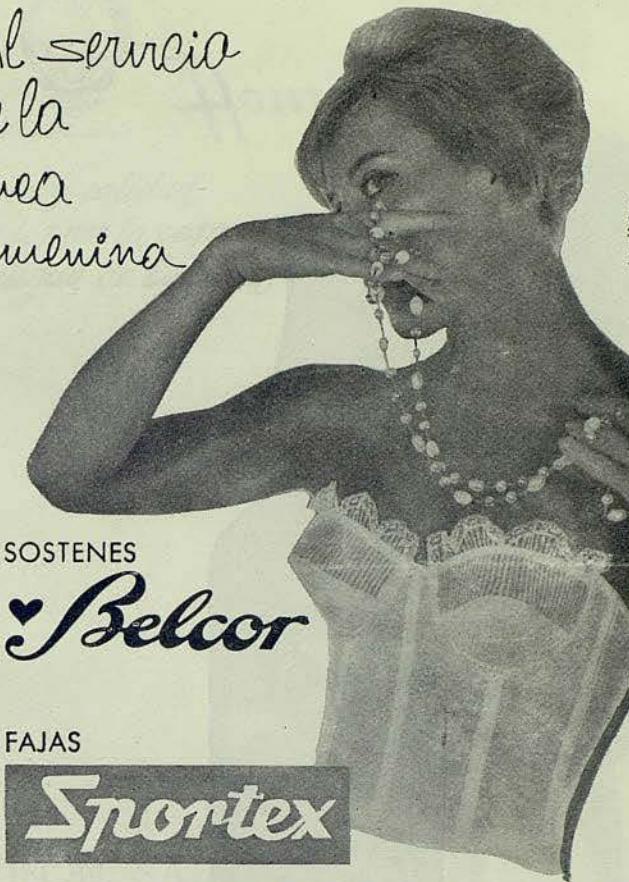
Imppecable!

Una mujer
"Takyizada"
está segura
de su encanto

"TAKY" ELIMINA Y DISUELVE EL PELO

Al servicio
de la
línea
femenina

Indice



SOSTENES

Belcor

FAJAS

Sportex

MODELOS ESPECIALES PARA TRAJES DE NOCHE

Medias elásticas **FLEXTIL**,
afinan y rejuvenecen las piernas

BELCOR Rbla. Cataluña, 11 - Tel. 31-50-21

Smirnoff



LA VODKA DE LAS VODKAS



Fundada en 1890

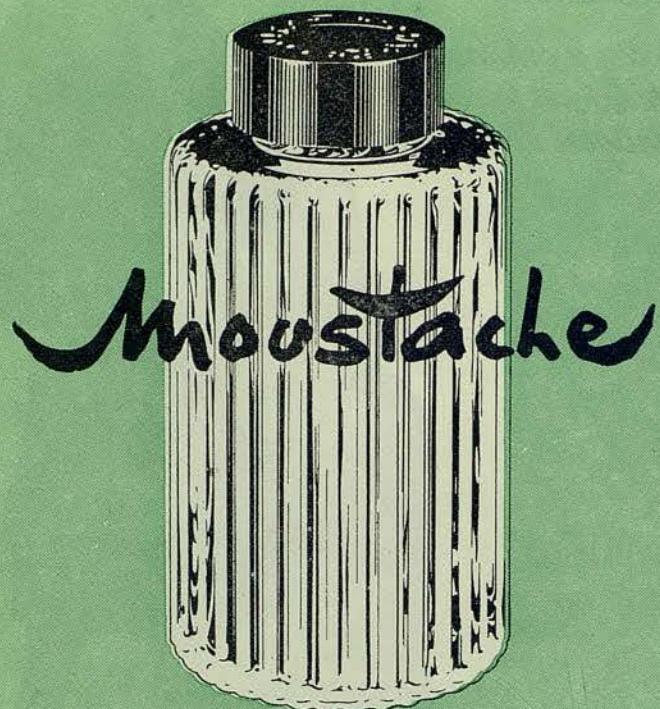
Precio y calidad
avalados por la casa
mas antigua de Espana

Modelo de
VISON SALVAJE



Peleteria
LA SIBERIA

RAMBLA CATALUÑA, 15



MARCEL ROCHAS
PARIS

EAU DE COLOGNE • AFTER SHAVE



Martes, 29 de diciembre de 1959.

Noche, a las 9,30

22º de propiedad y abono a noches.—7º al turno C.

PRIMERA REPRESENTACIÓN

DE LA OPERA

BORIS GODUNOV

EN CUATRO ACTOS

LIBRETO Y MÚSICA DE

MODESTO PETROVICH MOUSSORGSKY

Boris Godunov

ORDEN DE LOS CUADROS

PRÓLOGO Y PRIMER ACTO

Prólogo. — Patio del convento de Novodiévichi (cerca de Moscou).
Primer Cuadro. — Celda del monje Pimen en el convento del Milagro.
Segundo Cuadro. — Plaza del Kremlin en Moscou.

SEGUNDO ACTO

Primer Cuadro. — Modesta Hostería en la frontera ruso-lituana.
Segundo Cuadro. — Sala de Boris en el Kremlin (Moscou).

TERCER ACTO

Jardín del Castillo de Sandomir (Polonia).

CUARTO ACTO

Sala de Sesiones de la Duma llamada «de los Angeles» en el Kremlin.

NOTA:

El prólogo y el primer acto se representan sin interrupción.

29.1.2.6 BORIS GODUNOV

Drama musical popular, en un prólogo y cuatro actos, divididos en 7 cuadros. Libreto y música de Modesto Petrovich Moussorgsky, el primero inspirado en una narración de Pouchkine.

Esta ópera se estrenó en San Petersburgo el 24 de enero de 1874 y en el Liceo el 20 de noviembre de 1915, habiendo sido su 64 y última representación antes de la de la presente temporada, la del 30 de diciembre de 1956.

REPARTO

Personajes

	Intérpretes
Boris Godunov	Miroslav CHANGALOVICH
Teodor	Gloria AIZPURU
Xenia	Catalina BARCELÓ
La Nodriza	Maria DAVYDOVA
Príncipe Chúitsky	Zbyslaw WOSNIAK
Tchelkalov	Juan RICO
Pimenn	Ladko KOROSEC
Grigori, el falso Dimitri	Miro SKALA
Marina	Eugene ZARESKA
Varlaam	Ladko KOROSEC
Missail	Diego MONJO
Hostelera	Marie GOURSKY
Policía	Miguel AGUERRI

Campesinos, boyardos, guardias, magnates, damas, doncellas, peregrinos, pueblo.

Coro general. Cuerpo de baile.

Maestro Director:
KRESIMIR BARANOVICH

Directora de escena:
María DAVYDOVA

Maestro de coro:
Gaetano RICCITELLI

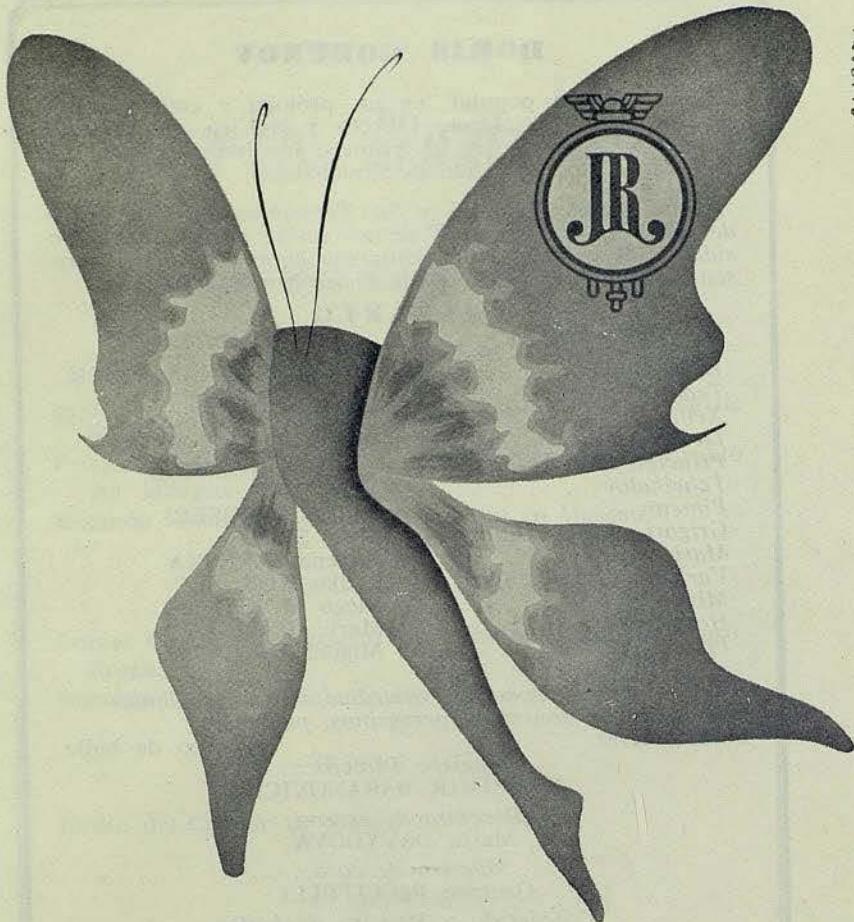
Coreógrafo y Maestro de baile:
Juan MAGRIÑA

Maestro apuntador:
Angel ANGLADA

Decorados según bocetos de J. Castells, realizados por Pou Vila.

Vestuario de H. Cornejo, de Madrid. Muebles: Miró. Material de orquesta «W. Bessel & Cie», de París.

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO



LA MEDIA DE NYLON PERFECTA.
QUE A SUS EXCEPCIONALES CUALIDADES
LE OFRECE AHORA. LA ULTIMA NOVEDAD
DE LA MODA. EN SUS ORIGINALES COLORES
DE ALTA FANTASIA.

FABRICACION DE J. ROSELL, S.A.

ARGUMENTO

Lugar de la acción: Rusia y Polonia.

Época de la misma: De 1598 a 1605.

El poema de Pouchkine, en que se basó Moussorgsky para trazar el libreto de «Boris Godunov», es una serie de cuadros describiendo las vicisitudes de la vida del personaje histórico Boris Godunov que en 1598 a la muerte de su cuñado Feodor, hijo de Ivan el Terrible, mediante una elección amañada se hizo elegir Zar, después de haber hecho desaparecer misteriosamente al Zarevich Dimitri, segundo hijo de Ivan el Terrible.

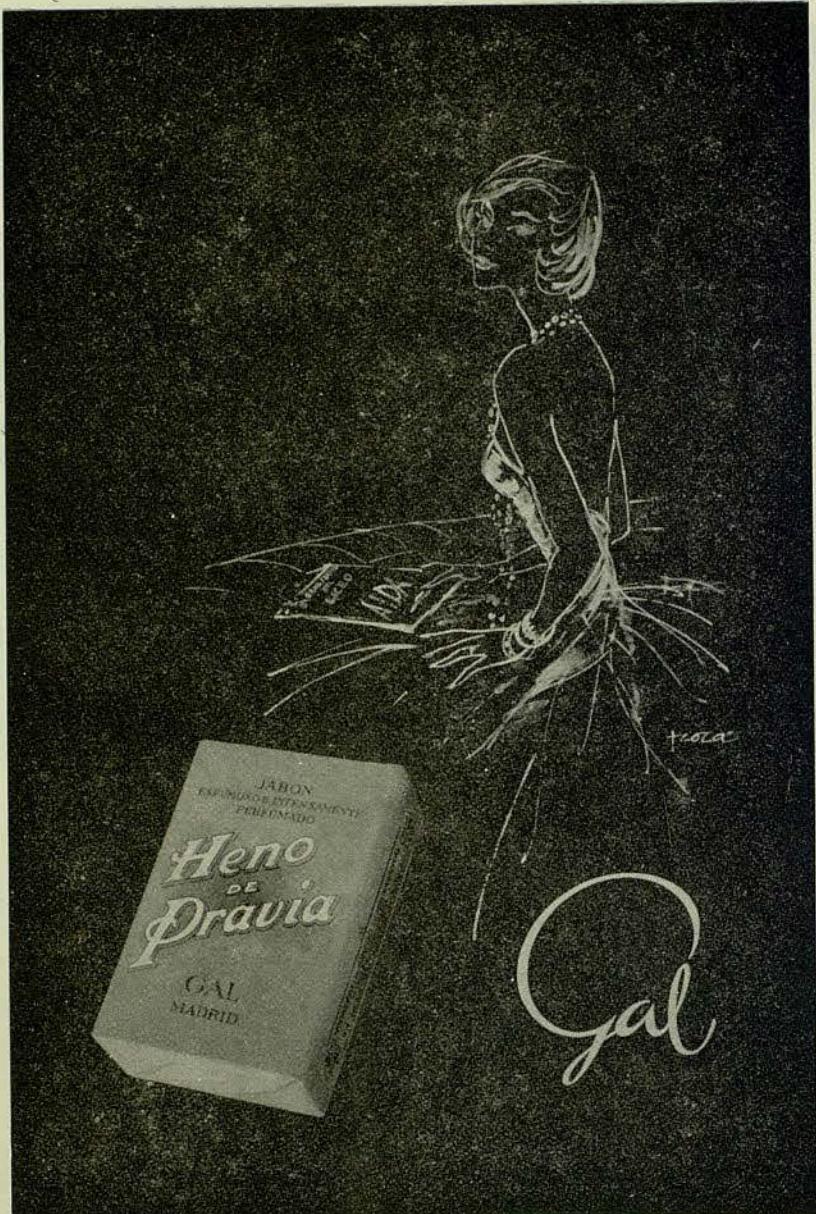
Iniciase la acción escénica en el momento en que van a desarrollarse los acontecimientos que llevarán a Boris Godunov al solio imperial.

PRÓLOGO

Patio del Monasterio de Novedievitchi cerca de Moscou. — El pueblo instigado por las órdenes y amenazas de la policía, sin acabar de comprender la finalidad que con su intervención se pretende, suplica a Boris Godunov que acepte ser nombrado Zar, esperando que bajo su reinado cesen las calamidades que venía sufriendo.

PRIMER ACTO

CUADRO 1º. Celda del monje Pimen en el Convento del Milagro. — Pimen está escribiendo la crónica de los azarosos días que vive el pue-



blo ruso. El joven novicio Grigori le explica un sueño que acaba de realizar en el que se ve investido de los más altos poderes. Contestando a preguntas de Grigori, Pimen le cuenta que el país vive momentos muy difíciles, por haber desaparecido misteriosamente el Zarevich Dimitri, creyéndose que ha sido asesinado por orden de Boris Godunov, lo que provoca no pocas dificultades hasta que recaiga elección en la persona que deba pasar a ostentar la suprema dignidad del Zar. Estas revelaciones hacen nacer en el espíritu del novicio la audaz idea de hacerse pasar por el desaparecido Zarevich, aproximadamente de su misma edad, y así lograr ser encumbrado al trono imperial.

CUADRO 2º *Plaza del Kremlin en Moscou*. — El pueblo acepta con alegría la decisión de Boris Godunov de revestir la dignidad de Zar, visto el resultado de la reciente elección a su favor.

Un nutrido grupo de curiosos espera el paso del solemne cortejo oficial que debe acompañar a Boris Godunov hasta la Catedral donde se celebrará el acto de su coronación.

Desfila la comitiva que preside Boris Godunov, vestido de ceremonia, dispuesto a ser coronado Zar de todas las Rusias, pero sin lograr desprenderse de un siniestro presentimiento por la forma en que ha logrado colmar su ambición.

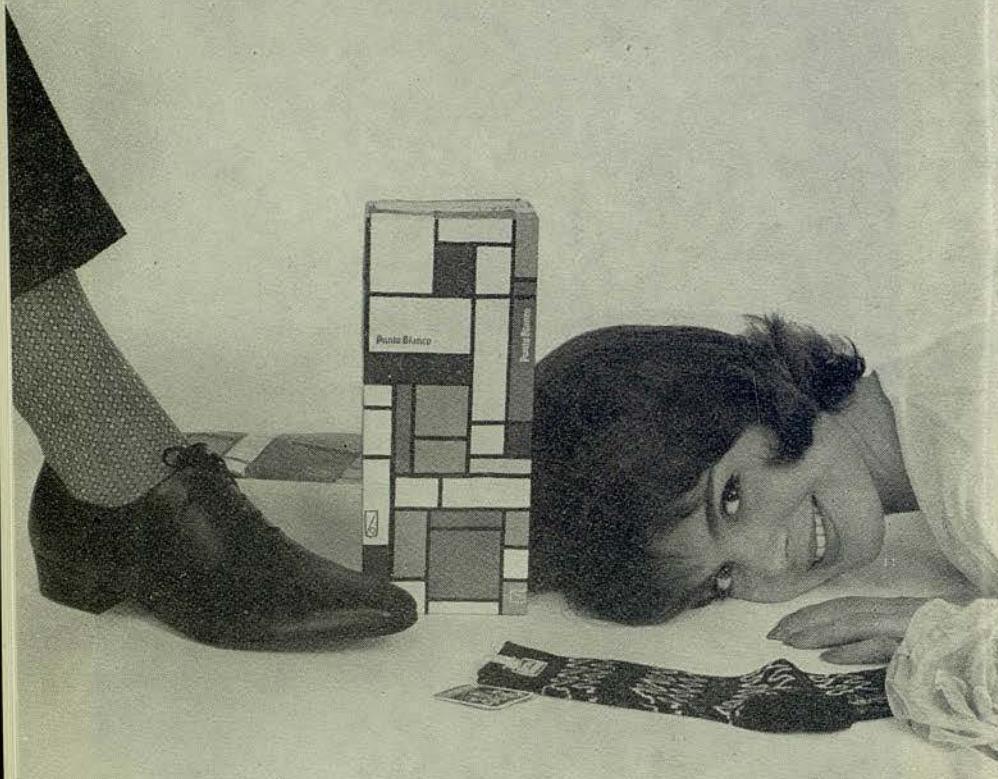
Suenan las campanas y procédese a la sacra investidura.

SEGUNDO ACTO

CUADRO 1º *Modesta hostería en la frontera ruso-lituana*. — La hostlera entonando una alegre canción arregla el interior de su casa, en la que llegan Missail y Varlaam, acompañados de Grigori, los tres han huído del Monas-

Punto Blanco

EL CALCETIN PERFECTO



terio de los Milagros, siendo cordialmente recibidos y atendidos por la hostelera.

Los dos primeros comen y beben abundantemente, mientras Grigori logra que la hostelera le indique un camino poco frecuentado para pasar la frontera con Lituania.

En este momento aparecen policías que tienen orden de arrestar al fugitivo Grigori, pues su desaparición del Convento ha sido denunciada a la Autoridad, pero como sólo Grigori sabe leer, es él mismo quien cuida de descifrar la orden de arresto que exhiben los policías, tratando de cambiar el sentido de tal orden, en forma de encaminar las sospechas hacia la persona de Varlaam, como si él fuese el perseguido. Pero al descubrirse su superchería, Grigori saltando por la ventana huye, sin dar tiempo a que se le prenda.

CUADRO 2º Sala de Boris en el Kremlin (Moscou). — Xenia, hija de Boris, se lamenta de un amor perdido, mientras que su hermano Feodor, estudia geografía y bromea con la Nodrina que cuida de ellos.

Aparece Boris Godunov, que departe con sus hijos interesándose por sus ocupaciones y estudios.

Salen las mujeres y al quedar Boris con su hijo, trata de explicarle las dificultades de su labor de gobernante.

Llega el Príncipe Chúisky, astuto cortesano, que anuncia al Zar que ha aparecido un pretendiente al trono que asegura ser el Zarevich Dimitri.

Inquieto y turbado Boris, requiere a Chúisky para que una vez más le relate los detalles del asesinato del Zarevich Dimitri, realizado bajo su instigación. Cuanto aquél le explica calma sus inquietudes momentáneas, pero basta el sonido de una campana, para de nuevo verse atormentado por remordimientos que crecen al sufrir apariciones que hacen revivir en su

atormentada mente los sangrientos hechos que han permitido su elevación al Trono.

TERCER ACTO

Jardín del Castillo de Sandomir (Polonia). — Dimitri espera a su bien amada Marina sumido en sus ambiciosos sueños de conseguir mediante su influencia, llegar a ocupar el trono de los Zares.

Llega Marina rodeada de aristócratas polacos que ensalzan su belleza a la que rinden homenaje.

Dimitri que ha escuchado los elogios dedicados a Marina, se dirige a ella contrariado por los celos que le han hecho sentir los agasajos que en su presencia le han dedicado los asistentes a la fiesta y Marina le alienta a conseguir sus miras respecto al trono, con lo que le asegura también logrará su amor.

CUARTO ACTO

Sala de Sesiones de la Duma llamada «de los Angeles» en el Kremlin. — Los nobles reunidos en asamblea deliberan sobre la suerte que deberá reservarse al falso Dimitri. En esta ocasión el Príncipe Chúisky les revela el terrible secreto del asesinato del verdadero Zarevich. Se presenta Boris Godunov constantemente perseguido y atormentado por los remordimientos de su crimen. Cuando parece que su espíritu se tranquiliza, Chúisky introduce en la Sala al monje Pimen que explica a los reunidos el milagro que dice haberse producido sobre la tumba del Zarevich Dimitri. Este relato aterra y descompone a Boris que no puede resistir más y sintiendo llegada su última hora hace llamar a su hijo al que hace entrega del poder dedicándole su último adiós, al tiempo que le insta para que gobierne justa y lealmente al pueblo ruso; con sus últimas palabras acaba su vida.

BREVE BIOGRAFÍA DE MODESTO MOUSSORGSKY

(1839 - 1881)



Este célebre compositor ruso nació en Kárew en 1839, falleciendo en San Petersburgo en 1881.

Nació en el seno de una aristocrática familia, ingresó en el ejército, si bien desde su infancia mostró innatas condiciones musicales, alentadas por su madre, de quien recibió las primeras lecciones de piano. Su profunda pasión por la música le hizo abandonar el ejército en 1857, dedicándose íntegramente a tan noble arte con una fe e inspiración ilimitadas.

Toda su vida, consagrada a la música, no se produjo más que miseria, sin que el aliento del público pudiera premiar en vida el inteligente esfuerzo de este compositor.

Poco antes de abandonar su carrera militar conoció a Borodin y trabó amistad con Dargomyzski, quien le presentó a César Cui, a Balakirew, y Rimsky Korsakow. Entre este grupo de amigos, Balakirew fué desde el principio el jefe de estas almas sensibles que se propusieron renovar la música nacional rusa; Moussorgsky reconoció en él al maestro, analizando las obras del período clásico y romántico, presentándole la primera de sus composiciones. Este llamado «Grupo de los Cinco», se compenetró con el alma popular rusa, inspirándose en los sentimientos de los humildes, los pobres y los desesperados.

Las óperas compuestas por Moussorgsky son las siguientes: «El Matrimonio» (1868); «Boris Godunov» (1874); «La Feria de Sorochinsky» (1878); y «Kovantchina» (1880).

Si bien hay que reconocer que Moussorgsky fué el compositor de más defectuosa preparación técnica entre el célebre «Grupo», no es menos cierto que fué el de inspiración más fluida y elegante, distinguiéndose también por lo atrevido de sus armonías, y a la vez por su inspiración netamente nacional, ya que los demás compositores que formaban parte del grupo de los «Cinco» reflejaban más frecuentemente en sus partituras, el espíritu asiático con sus exóticas melodías, que las netamente rusas.

La producción de este compositor, aparte sus óperas, abarca las más distintas facetas, habiendo compuesto un número considerable de canciones, música sinfónica y para piano.



Kreshimir
BARANOVICH
*Mtro. Concertador y Dtor. de
orquesta:*

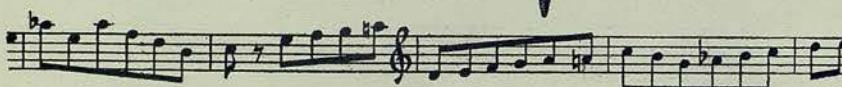


María DAVYDOVA
Regidor de escena:

Sus piernas serán más bonitas
con Medias **Glory**



CON Y SIN COSTURA



LACRE ROJO



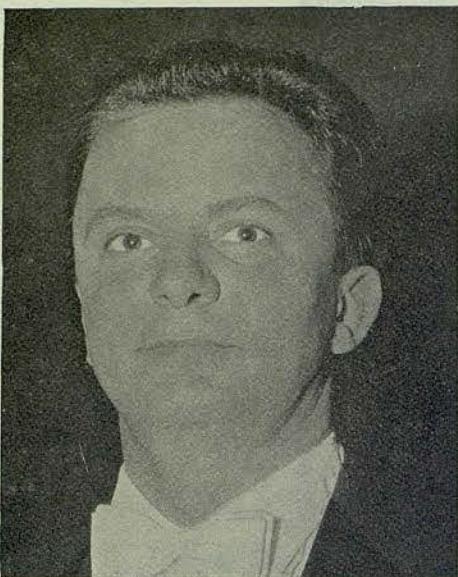
SIMBOLO DE CALIDAD



Gaetano RICCITELLI
Maestro de coro:



Angel ANGLADA
Maestro apuntador:



Miroslav
CHANGALOVICH



Eugene ZARESKA



Gloria AIZPURU



Miro SKALA



Ladko KOROSEC



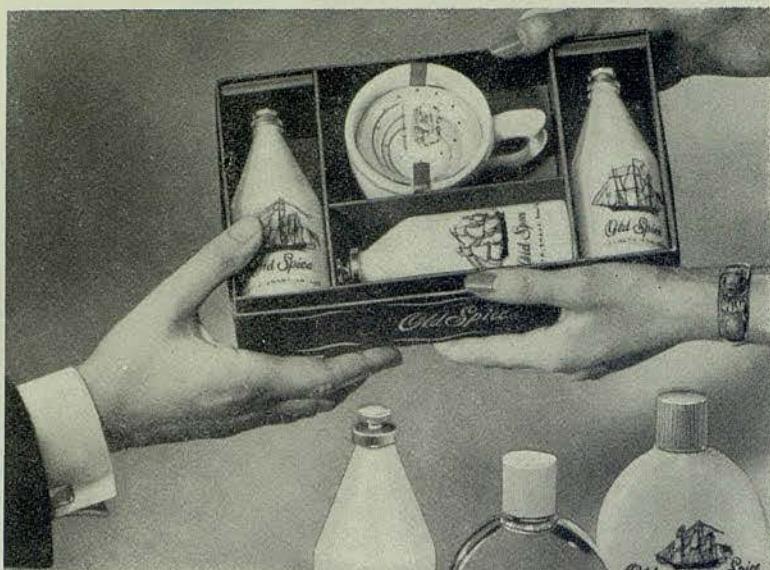
Zbyslaw WOZNIAK



Catalina BARCELÓ

Marie GOURSKY





Old Spice

FOR MEN

Shulton garantiza pureza y elegancia

S H U L T O N Rockefeller Center - New York

Navidad y Fin de Año
 Obsequie a «él» con
Old Spice
 el perfume de la
 «toilette» masculina
 que más extrema la
 distinción varonil



Juan RICO



Miguel AGUERRI



Indice

RESTAURANTE

La Pergola

AVENIDA DE MARIA CRISTINA
Frente a la Fuente Luminosa de Montjuich

Punto de reunión a la salida del LICEO

«BUFFET» FRIO:
CONSUMICION 40 PESETAS

Con su simpatia les espera

DODO ESCOLA y JOSE GUARDIOLA

Las dos mejores Orquestas

Dos estilos diferentes, que deleitarán a Vd.
y a sus invitados

SALONES ESPECIALES PARA BODAS, BANQUETES Y
FIESTAS DE SOCIEDAD



Diego MONJO



Juan MAGRINÁ
Coreógrafo y maestro de baile

JOSE M. LLOBET BOSCH, S. A.

Empresa Constructora

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL

BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

JUAN JOSÉ ELIZALDE LLOBET

MAYOR DE GRACIA, 13 · TELÉFONO 28 44 83

SALA BUSQUETS

EXPOSICIÓN DE PINTURA

MARCOS Y GRABADOS

OBJETOS DE ARTE

Y MUEBLES AUXILIARES

ESPECIALIDAD EN LISTA DE BODAS.

Paseo de Gracia, 98 - Teléfono 37 16 86 - BARCELONA

LA TURBULENTA HISTORIA DE **BORIS GODUNOV**

No vamos a referirnos a la verdadera y dramática historia forjada con intrigas, odios, venganzas y delirios de arrepentimiento del Zar que a finales del siglo XVI dominó el pueblo eslavo usurpando el trono de Fédor I, a quien, según parece, envenenó haciendo desaparecer al zarevitch Dimitri, hermano de Fédor, al que correspondía la sucesión del poder absoluto sobre todas las Rusias. Alejandro Puchkin, el más representativo de los poetas rusos, relató los acontecimientos de aquel período especialmente turbulento de la historia de su país ofreciendo una visión completa del hecho, de las circunstancias que lo motivaron y de las consecuencias que tuvo para el porvenir de la dinastía zarista. Parte de este relato se pierde en la versión de la obra creada por Moussorgsky, en la que, en cambio, la figura primordial de Boris Godunov alcanza un tremendo relieve dramático.

Dos elementos hacen de Boris si no la más perfecta, al menos la más impresionante de las óperas creadas después de la revulsión wagneriana. El primero es la dimensión humana que se logra dar al personaje en torno al cual gira la acción escénica. Gracias a la fuerza exaltada de la música llevada por una orquesta profundamente expresiva y luminosamente colorista, y por los acentos palpitan tes de la voz, todas las reacciones animicas de Boris Godunov llegan a conmovernos, a veces —como en la escena de sus alucinaciones y de su muerte— con una intensidad sobrecogedora.

El segundo factor que valoriza extraordinariamente la obra es su auténtico aiento popular. No se trata del populismo a la manera que lo entendieron Glinka, Smetana o el mismo Rimsky-Korsakov, sino de una traslación magistral del nacionalismo al teatro cantado, arrancándole sus expresiones más puras y emotivas sin caer en los fáciles recursos del folklore como simple elemento de ambientación.

La historia con visos de leyenda, de Godunov, el zar ilegítimo, tiene una innegable y trágica grandeza, pero en este momento nos interesan más las vicisitudes de la ópera que creó Moussorgsky valiéndose del relato de Puchkin. Esta pieza magistral actualmente se representa ceñida a los episodios esen-

ciales de la acción que el lector encontrará detallada en el argumento publicado en este mismo programa. En el primer acto asistimos a la subida de Boris al trono de los zares en 1598. En los actos siguientes reviven las intrigas que originaron esta coronación y surgen los personajes secundarios que hacen de la existencia del Zar un continuo debatirse para dominar los remordimientos que le produce la inseguridad del asesinato de Dimitri.

Un joven y ambicioso monje, de edad aproximada a Dimitri, se hace pasar por el desaparecido zarevitch y levanta contra Boris una parte del pueblo ruso ayudado por la astuta Marina que hace valer sus encantos para preparar desde Polonia la expedición militar sobre Moscú que debe capitanear el falso Dimitri. El príncipe Chúiski, el más hábil y maquinador de los cortesanos, confidente de Boris, mantiene en el ánimo de éste la terrible duda sobre la suerte de Dimitri; si su muerte es cierta, pesa en su conciencia la responsabilidad del asesinato. Si no es así, la revolución que intenta dominar es legítima y acabará fatalmente con él y con su hijo y sucesor Teodoro. Al final, el ermitaño Pimen proclama con pruebas irrecusables la muerte de Dimitri y Boris alucinado por la magnitud de su culpa muere en brazos de su hijo aunque en el último instante se revela en él el ansia de dominio en un inútil espasmo: «Adiós, yo muero —dice agonizante a Teodoro—; no intentes saber cómo he llegado a mi trono...; esto no te interesa. Tú eres ahora el Zar, *el Zar legítimo*».

El Boris que se representa empieza, pues, con la coronación y acaba con la muerte del protagonista. Para llegar a esta forma operística perfecta la partitura de Moussorgsky debió pasar por muchas transformaciones que han llegado a desorientarnos sobre su primitivo contenido. Se ha dicho que Rimsky-Korsakov había trabajado tanto en ella que llegó a desvirtuarla totalmente. Sin tener datos demasiado concretos sobre este hecho, podemos afirmar que eso no puede ser verdad. Aparte de que el propio Moussorgsky hizo diversos cambios con importantes supresiones y aditamientos a la primera versión, en los episodios más relevantes de la obra se adivina el aliento creador inconfundiblemente propio del autor de *Khovanchina*, de los «Cuadros de una Exposición» y de un sinfín de canciones de un carácter especialísimo, opuesto casi diríamos al de Rimsky. La mano de éste, su indudable ciencia instrumental, se refleja en la eficacia narrativa de la orquesta y en las justas proporciones y en la teatralidad hábil de cada una de las escenas. Pero, en conjunto, la obra

se aguanta principalmente por la sinceridad de su acento dramático que no puede ser más que una manifestación más o menos directa, pero en el fondo auténtica de la inspiración de Moussorgsky.

La lenta y accidentada elaboración de *Boris Godunov* empezó en 1867. Se sabe que dos años después Moussorgsky había escrito dos escenas del Prólogo, el cuadro que transcurre en la celda de Pimen, y el final en el que se incluía un cuadro representando al Zar enfrentado con el pueblo delante de la catedral de San Basilio. Esta primera versión fracasó y el compositor influido por los que le reprochaban haber escrito una ópera sin una primera figura femenina y faltada de la insoslayable escena de amor, escribió el acto del jardín de Mnischek y el de la cámara de Marina añadiendo igualmente el cuadro de la taberna. Con estos y otros cambios, la última versión del *Boris* imaginada por Moussorgsky se representó en el Teatro Marinsky de San Petersburgo el 24 de enero de 1874. A la muerte del compositor en 1881, Rimsky fué el primero en defender los valores entonces no reconocidos de este *Boris* sobre el cual empezó a trabajar, refundiendo la orquestación, eliminando de ella lo que consideraba inhábiles rudezas y desequilibrios en la exposición de cada una de las escenas. Su labor fué tan expeditiva que al darse a conocer en 1896 no satisfizo ni a él mismo. Volvió al estudio de la obra que aproximadamente en la forma que la conocemos ahora fué triunfalmente escenificada de nuevo en el Teatro Marinsky con Fédor Chaliapine como protagonista en 1905. Tres años después era «descubierta» por el público occidental al representarse en la Ópera de París, llegando finalmente a nuestro Liceo en 1915.

Posteriormente la partitura de *Boris* ha sido objeto de nuevas revisiones en un afán de aproximarse a su primitiva autenticidad sin restarle espectacularidad ni desequilibrar de nuevo las precisas proporciones a las que quedó circunscrita con la intervención de Rimsky.

En 1925 el gobierno soviético encargó al musicólogo Paul Lamm una nueva exhumación de los originales de Moussorgsky que no debió ser muy afortunada por cuanto más recientemente, en 1953, Shostakowitch emprendió la misma tarea, cuyos resultados aún no se han dado a conocer fuera de Rusia. En 1956 el compositor alemán Paul Rathaus fué comisionado por el Metropolitan Opera House de Nueva York para adaptar la partitura a un concepto más actual de la orquesta.

PUBA

S.A.

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

Ingenieria ~ Hormigón Armado

R.Cataluña 44

T. 21.14.00

BARCELONA

Los impermeables **ëfrice**.

con su nueva creación «DUGAM»

Casa Rosich

CAPITAS IMPERMEABLES, CALZADO DE GOMA, LINOLEUM,
PLASTICOS, ETC.

RONDA S. PEDRO, 7

AVDA. PTA. DEL ANGEL, 25

¿Cuál ha sido el resultado final de tanta manipulación? Es difícil decirlo en definitiva. Pero la versión que más se acerca a las exigencias de la sensibilidad actual del público (hablando, claro, del que aprecia la grandeza de Moussorgsky) es la última hecha por Rimsky-Korsakov a la medida de Chaliapine y de los artistas que reunidos por Diaghilev dieron a conocer en Occidente la trascendencia de la música, el teatro y la pintura rusa de trascaso de siglo.

Boris Godunov fué, años atrás, discutido por la crítica. La grandeza de Moussorgsky sólo puede apreciarse reconociendo las acusaciones que le hicieron sus adversarios empeñados en señalar las irregularidades de su carrera musical. Moussorgsky fué evidentemente un compositor sin pulir, poco conocedor de la técnica y desdenoso por cualquier disciplina académica. Pero lo cierto es que su música destaca en el firmamento del arte universal y que obras como el Boris Godunov se han impuesto después como muestra de lo que es capaz de hacer un hombre cuando arde en él la llama del genio.

XAVIER MONTSALVATJE.

SL



Estudio de Danza

EMMA MALERAS

Español - Flamenco

Ballet Elemental

Clases especiales para no profesionales

Urgel, 51. bis, 3.^o

Teléfono 24 54 08

TAPICERIA

Gilabert

**DIRECCION:
JUAN PÉREZ VILAR**

**EXPOSICIÓN Y TALLERES: PASEO DE GRACIA, 114
TELEFONOS: DESPACHO 2725 88 - TALLERES 28 27 68**

TRABAJOS DE ENCARGO EN MUEBLES TAPIZADOS Y CORTINAJES · DECORACIÓN EN GENERAL



Noticiario del Gran Teatro del Liceo

- El día 1º de enero de 1960, viernes próximo por la tarde, se ofrecerá la ópera «Boris Godunov», obra de Moussorgsky anunciada también en última función de noche, para el sábado día 2 de enero.
- El domingo día 3 por la tarde, se dará la primera representación de la ópera de Ricardo Wagner «Tristán e Isolda», con un inmejorable reparto en el que figuran como protagonistas de la obra, la eminent soprano Gertrude Grob-Prandl y el gran tenor Ludwig Suthaus, que ya la han interpretado en este Gran Teatro con éxito inenarrable.
- «Tristán e Isolda» será dirigida por el famoso Maestro Bérislav Klobugar, asumiendo la dirección artística el regista Walter Jokisch. Además de los protagonistas de la obra cabe destacar en su reparto los nombres de la mezzo norteamericana Grace Hoffmann, el famosísimo barítono alemán Toni Blankenheim, titular del Teatro de la Ópera de Hamburgo, ambos artistas han tomado parte en los Festivales de Bayreuth y Edimburgo y el bajo de renombre mundial Ludwig Weber, muy conocido en Barcelona por sus anteriores actuaciones y artista del Festival wagneriano de Bayreuth.
- Después de «Tristán e Isolda» se repondrá la ópera de Mozart «El Rapto del Serrallo», dirigida por el ilustre Maestro Wilhelm Loibner, con un gran reparto en el que destaca la presentación en España de la soprano ligera Mimi Coertze, titular del Teatro de la Ópera de Viena, la soprano Emmy Loose, igualmente de la ópera de Viena, ya conocida y apreciada en este Teatro por sus anteriores actuaciones, el gran tenor Walter Geisler del Teatro de la Ópera de Berlín y los Festivales de Bayreuth que actuará por primera vez en nuestro país y el bajo Ludwig Weber, otra gran figura del arte germánico apreciada como merece en nuestra ciudad.



GRAN TEATRO DEL LICEO

PROXIMAS FUNCIONES

Viernes, 1º de enero de 1960.

Tarde, a las 5,30.

11º de propiedad y abono a tardes

SEGUNDA REPRESENTACIÓN

DE LA ÓPERA

BORIS GODUNOV

SABADO: Noche.

BORIS GODUNOV

DOMINGO: Tarde.

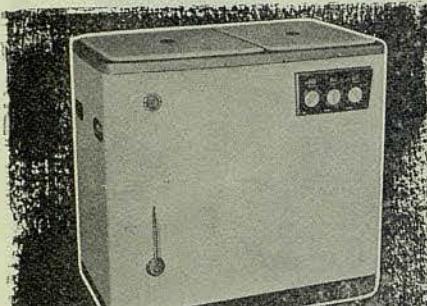
“Tristáu e Isolda”

“Cataluña”, S. R. de P. - Depósito Legal: B. 12907-1959 - Gráficas Londres



parfums carven

VILA



...la felicidad ha sido hallada
con la lavadora centrifugadora

Dúplex

LAVADORA-CENTRIFUGADORA
Dúplex 
lava ACLARA y seca la ropa a punto de planchar

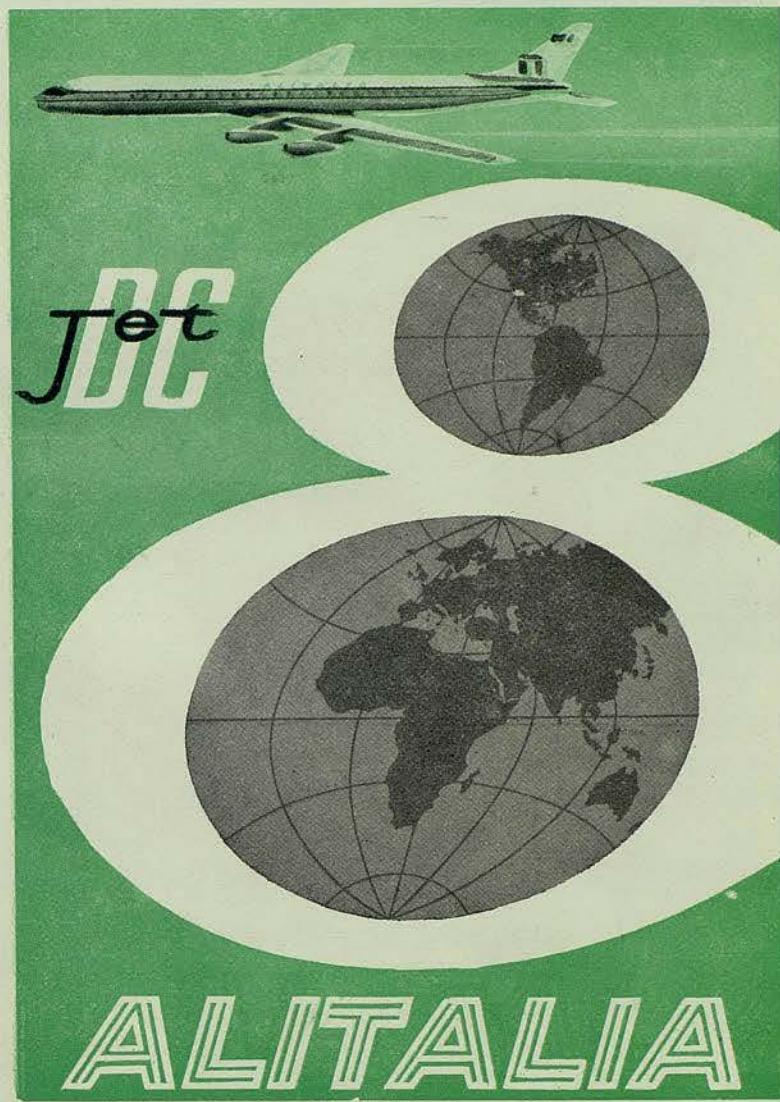
Andando en pos de la
felicidad



COF

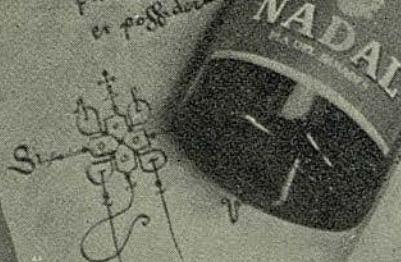
UN JERSEY
ESCORPION
DE SUPER-ORLON
TACTO SUAVE-INARRUGABLE
LAVABLE-INDEFORMABLE
INAPOLILLABLE



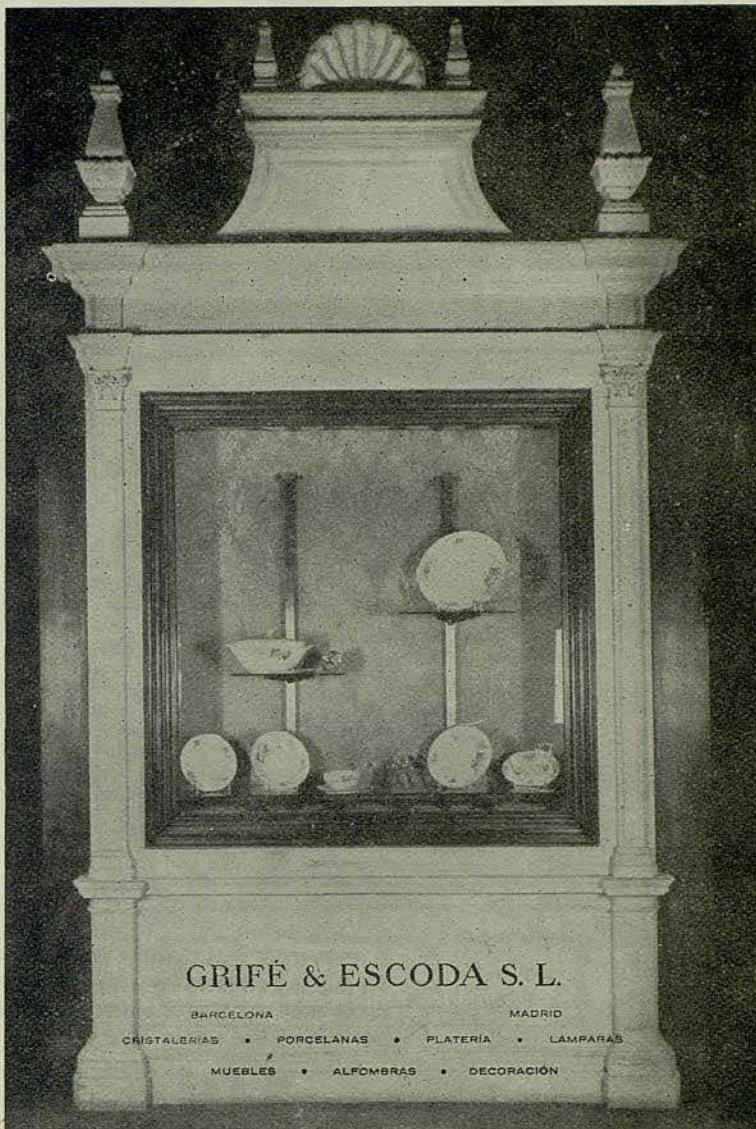


Ya en 1510, los pergaminos confirmaron...

NOVEMBRE 28^o 1510
monachus et propositus dominus paulus de tempore castrensis
bannuone appropiato testis et confirmans sine de nouo
habuisse vobis formam nadal et petro nadal sio
filio cuiuslibet formam nadal et petro nadal sio
sola et unde et quod voluntate suae et per suam gratiam
legimus sine manus et quod voluntate perpetuo genitio
honore et pessimis et admodum acutis
dare solum unum bermeo etiam etiam
dilectus prepositus etiam etiam
zudicio loco et quod
predilectione etiam etiam
et possidimus.



... la existencia de la dinastía NADAL cosecheros, cuya tradición familiar vitivinícola garantiza la elaboración del champagne de cava que lleva su nombre.



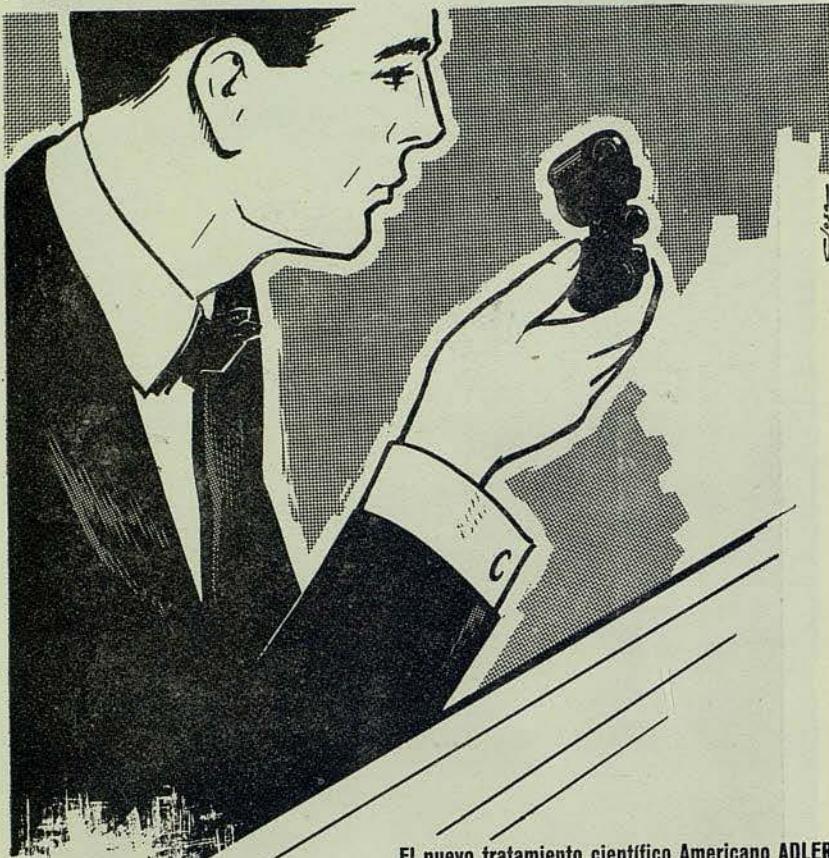
GRIFÉ & ESCODA S. L.

BARCELONA

CRISTALERIAS • PORCELANAS • PLATERÍA • LAMPARAS
MUEBLES • ALFOMBRAS • DECORACIÓN

MADRID

tiene Ud. problemas en
su CABELLO ..?



El nuevo tratamiento científico Americano ADLER
del cabello y del cuero cabelludo hizo que milla-
res de hombres y mujeres tuvieran una cabellera
más fuerte y más sana.

ADLER

HAIR TREATMENT CENTER

Via Layetana, 180, 3.^o, 5 - BARCELONA

Teléfono 27 90 45

Institutes also in: NEW-YORK • LONDON • PARIS • ROME

jonica



Modelo creación de
PEDRO RODRIGUEZ con
tejido de punto en relieve
«KALLIMA»

Otra novedad que ofrece

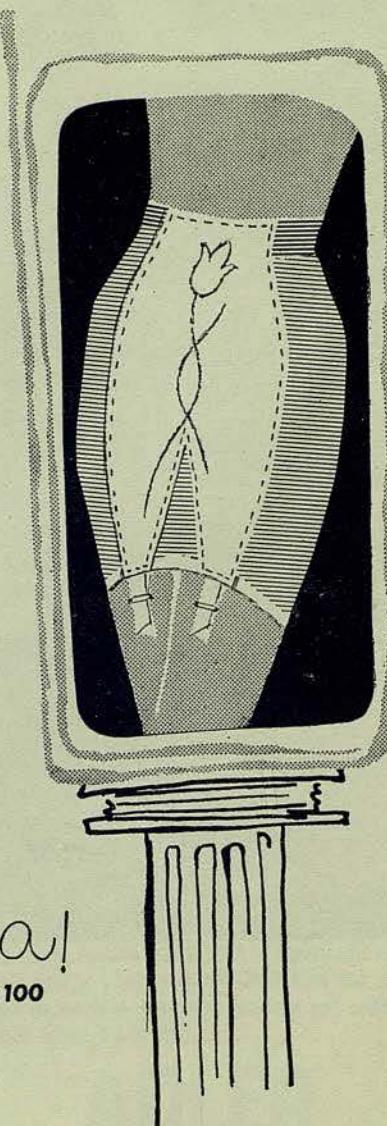
Prat Torras, S.L.



*La primera faja tubular
fabricada en España
elástica dos sentidos
sin costuras
indesplazable*

¡comodísima!

También se fabrica en nílon 100 x 100



ACONDICIONAMIENTO DE AIRE



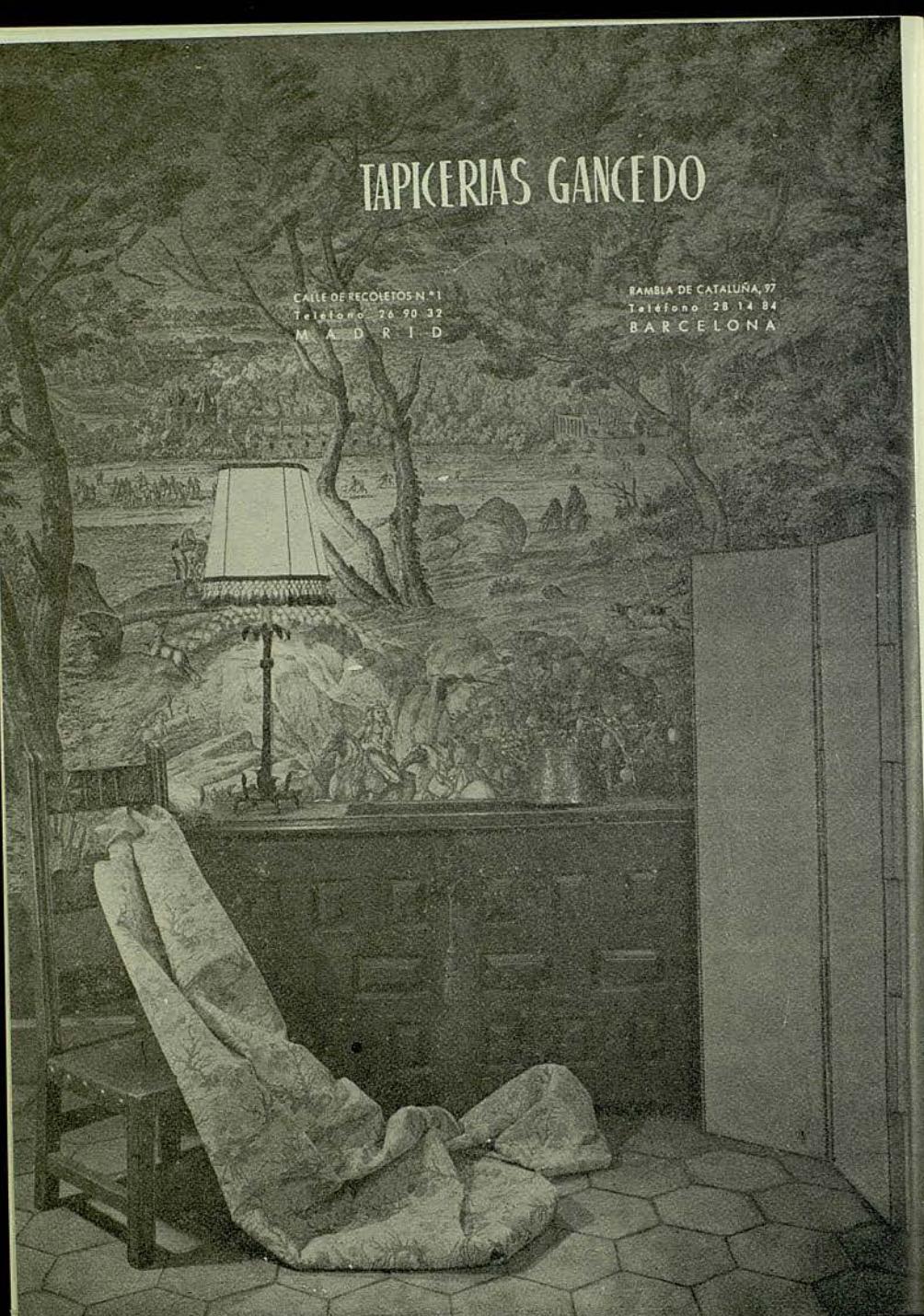
CONSTRUCCIONES GASPAR, S. A.

•
Rambla Cataluña, 94
Teléfono 27 24 85
BARCELONA

TAPICERIAS GANCEDO

CALLE DE RECOLETOOS N.º 1
Teléfono 26.90.32
M A D R I D

RAMBLA DE CATALUÑA, 97
Teléfono 28.14.84
BARCELONA





CHAMPÚ
Caspólen 
 ENVASE ORO
 vitaminado al extracto natural de polen

CASA ESTABLECIDA EN 1862

Tumanal Carrera

ALTA SASTRERIA

PASEO DE GRACIA, 26. PRAL.
 TELEFONO 212793

BARCELONA

Si Vd. desea
 DECORAR SU CASA O EMBELLECER
 SU HOGAR

CONSULTE A
Juan Pallarols

ESTUDIO ARTISTICO
 PARA LA DECORACION
 Y MUEBLES DE ENCARGO

Si Vd. desea
 COMPRAR MUEBLES O LAMPARAS.

VISITE LA EXPOSICION
 QUE ESTA REALIZANDO
 EN SUS SALONES DE LA CALLE
 CONSEJO DE CIENTO, 355
 (CONTIGUA AL Pº DE GRACIA)

UNA GRAN OPORTUNIDAD PARA ADQUIRIR
 DORMITORIO - COMEDOR - DESPACHO - SALA
 DE ESTAR - RECIPICTORIO - TRESILLOS - SILLONES
 MUEBLES AUXILIARES Y LAMPARAS DE ALTA
 CALIDAD A PRECIOS DE VERDADERA OCASION
 - FACILIDADES DE PAGO -

ELECTRO-DOMESTICOS "BALGI"



La acreditada marca que le proporcionó su
refrigeradora electro-áutomatica
le ofrece, ahora, una joya más para la felicidad y bienestar de su hogar

La Salamandra Electrica "BALGI" por Infrarrojos

de amplia radiación calorífica y gran novedad en la presentación.

Para el confort de todo hogar moderno
son imprescindibles los aparatos electro
domésticos "BALGI"

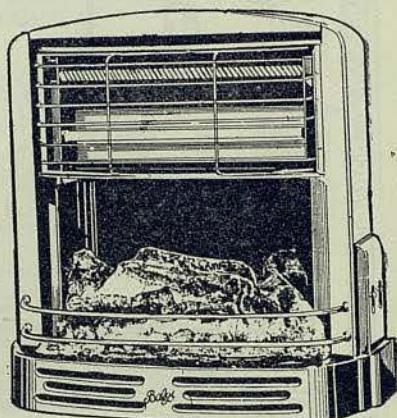
Sistema patentado único en España



REPRESENTANTE EN CATALUÑA

EXCLUSIVAS JOSAN

Torrente Vidalet, 49 Teléfono 28 2115
BARCELONA



Admírela en los establecimientos
del ramo.

"BALGI"

simbolo de CALIDAD Y GARANTIA

JOYERIA Y RELOJERIA



PATEK PHILIPPE GENÈVE

es una exclusiva de



Avda. Generalísimo, 482
esquina Via Augusta

Rambla de Cataluña, 17
esquina Avda. José Antonio



GERPLEX

PLASTICOS • NYLON - PLASTICOS - NYLON -

GERPLEX

LE OFRECE UNA GRAN SELECCION DE

PLASTICOS 

PASEO DE GRACIA, 34 - TELS. 22.80.62 - 31.89.83 - BARCELONA
VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL



SIN MOTOR

Refrigeradores automáticos
Sin mecanismos ni piezas móviles
Que funcionan con electricidad,
gas, gas butano y a petróleo
5 AÑOS DE GARANTIA



Se vende en los principales establecimientos del ramo

Distingue

a quien la posee

SORPRENDE

por su sistema de lavado



OESTE

monomatic

con su automatismo controlado

¡Lava acariciando su ropa!

42041-M

...y para secar
la ropa

ESCURRIDORAS
CENTRIFUGAS



MODELO
INDUSTRIAL



MODELO
FAMILIAR

UAB

Tel. 4-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10

IG COMM SA. Bonaer